

Diplôme de Compétence en Langue RUSSE

Session du vendredi 23 mai 2014

Dossier de travail du candidat

Rendre tous les documents à la fin de l'épreuve

Aucun brouillon n'est autorisé

Numéro du candidat :



Nom(s) :

Prénom(s) :










Centre de passation :

Numéro du candidat :

Signature :

Modalités de l'examen

Cet examen comprend 5 phases :

Phases	Activités		⌚	Pages
Phase 1	 	<i>Lire des documents écrits</i>	1 h 10	3-5
Phase 2	 	<i>Ecouter des documents sonores</i>		7
<i>Préparation de l'entretien oral</i>	 	<i>Prendre des notes pour l'oral</i>	20 minutes	8-9
Phase 3		<i>Présenter et proposer votre choix</i>	20 minutes maximum	
Phase 4		<i>Discuter et questionner</i>		
Phase 5		<i>Rédiger une note de synthèse</i>	40 minutes	10-11

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits

Phases 1 et 2 : 1h10


*Noter les informations en russe sous forme de notes brèves.***Document № 1**

Informations recherchées	Informations recueillies
1. Цель поездки	
2. Даты пребывания в России	
3. Нужен ли переводчик	
4. Состав группы 4.1. Кто приезжает 4.2. Количество человек 4.3. Дети	
5. Особые требования к поездке 5.1. Мини-отель 5.2. Культурная программа 5.3. Еда	

Documents № 2, 3 et 6 (rapport à utiliser pour les documents 2 et 3)

Informations recherchées	Informations recueillies Отель «Азия»	Informations recueillies Отель «Скала»
1. Чем отличается в плане?		

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits   (suite)

 Phases 1 et 2 : 1h10


Noter les informations *en russe* sous forme de notes brèves.

Documents № 2, 3 et 6 (rapport à utiliser pour les documents 2 et 3) (fin)

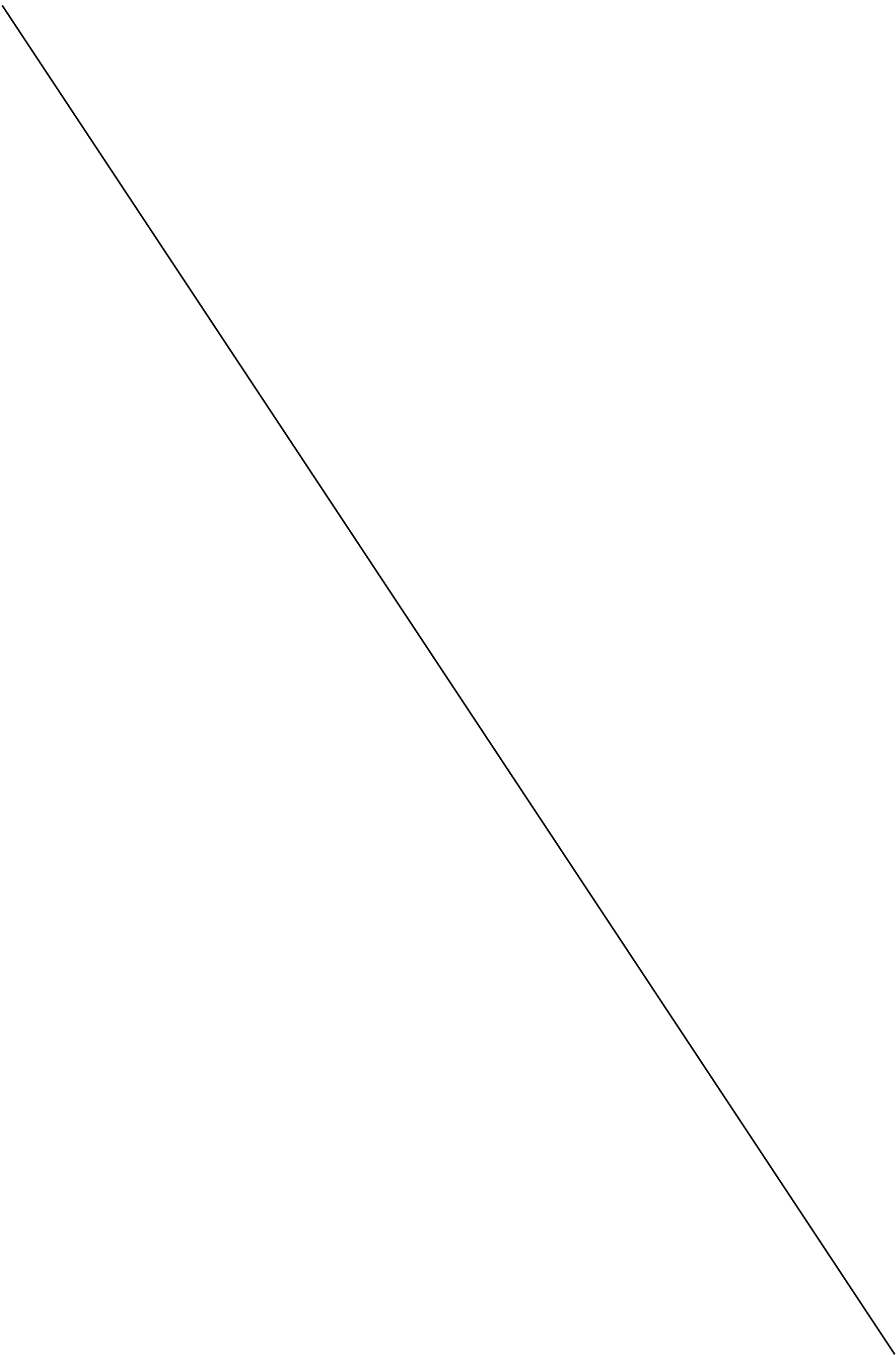
Informations recherchées	Informations recueillies Отель «Азия»	Informations recueillies Отель «Скала»
2. Чем отличается в наличии номеров?		
3. Дополнительные услуги		
4. Стиль		
5. Особенности		

Documents № 4, 5


Informations recherchées	Informations recueillies Культурная программа № 1	Informations recueillies Культурная программа № 2
Культурная программа		
1. Где пройдет ужин в первый день		
2. Какое меню там предлагается?		
3. Вечерняя программа на первый вечер		
4. Когда предусмотрено рабочее время		

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits   **(fin)** Phases 1 et 2 : 1h10*Noter les informations en russe sous forme de notes brèves.***Documents № 4, 5 (fin)**

Informations recherchées	Informations recueillies Культурная программа № 1	Informations recueillies Культурная программа № 2
5. Есть ли свободное время		
6. Какие экскурсии предлагаются		
7. Особенности гастрономического тура		
8. Какие культурные мероприятия предлагаются		
9. Какие виды отдыха предлагаются		
10. Где будут проживать гости		



Phase 2 : Recherche d'informations dans les documents sonores  

 Phases 1 et 2 : 1h10



Noter les informations **en russes** sous forme de notes brèves

Document №1 : Message sur le répondeur

Informations recherchées	Informations recueillies message sur le répondeur
1. Кто оставил сообщение?	
2. От кого он получил окончательную информацию?	
3. Общий состав фр. группы 3.1. Количество человек 3.2. Замена одного человека 3.3. Особые требования	
4. Какая изначальная информация не подтвердилась?	

Document №2 : Extrait d'un entretien avec le directeur d'un TBO « Silvestre » sur les terrains de traitement de déchets

Informations recherchées	Informations recueillies
1. Расстояние жилой зоны от полигона	
2. Для чего строятся полигоны ТБО	
3. Какова стоимость строительства полигона	
4. Окупаемость отеля	
5. Целесообразность строительства личного отеля	

Entretien  Préparation : 20 minutes Entretien : 20 minutes maximum**Phase 3: Fiche de préparation**

Consigne : Vous téléphonez à N.V. CHERNYX, la secrétaire de M. RITER, pour lui parler de la mission dont vous a chargé Monsieur le Directeur. Après vous être présenté(e), vous exposerez vos premières impressions argumentées quant à vos choix de stand d'exposition et d'hôtel avec son programme culturel. Avant d'appeler, notez succinctement les informations qui vous seront nécessaires pour mener à bien cet entretien.

Vous vous présentez, et vous expliquez l'objet de votre appel.

Noter les informations en russe sous forme de notes brèves

Vous exposez votre choix et les raisons qui le motivent

Noter les informations en russe sous forme de notes brèves

Entretien  **(fin)****Phase 4: Fiche de prise de notes**

Consigne : Soyez prêt(e) à discuter, à défendre vos choix ou bien à changer d'avis face aux objections et aux informations nouvelles qui vous seront communiquées. Pendant cet entretien, vous pourrez demander si besoin à N.V. CHERNYX un supplément de renseignements pour déterminer votre choix final.

Informations recueillies pendant l'entretien

Noter les informations en russe sous forme de notes brèves

Information nouvelle :

Informations diverses :

Area with horizontal dotted lines for writing.

Diplôme de Compétence en Langue RUSSE

Session du vendredi 23 mai 2014

Dossier de travail du candidat